

PROVINCIA DI TERAMO

COPIA

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

DGG

Nr. 380

Seduta del 4 settembre 2009

OGGETTO: SETTORE VIII AMBIENTE ENERGIA – Patto Europeo dei Sindaci –
Approvazione schema di Accordo di Partenariato con la Commissione Europea.

L'anno duemilanove, addì ..**quattro**.....del mese di ...**settembre**..... alle ore **13.30**.,
nella sede della Provincia di Teramo, convocata nei modi di legge, si è legalmente riunita la
Giunta Provinciale, nelle persone dei sottoindicati Signori:

COGNOME	NOME	QUALIFICA	PRESENTE	ASSENTE
CATARRA	VALTER	PRESIDENTE	1	
RASICCI	RENATO	VICE PRESIDENTE	2	
DI GIACINTO	DAVIDE CALCEDONIO	ASSESSORE		1
DI MICHELE	GIUSEPPE	ASSESSORE	3	
FALASCA	VINCENZO	ASSESSORE	4	
GUARDIANI	EVA	ASSESSORE	5	
MARCONI	FRANCESCO	ASSESSORE	6	
ROMANDINI	ELICIO	ASSESSORE	7	
VANNUCCI	EZIO	ASSESSORE	8	

Assiste il Segretario Generale Avv. Carlo Pirozzolo

Il Sig. Valter Catarra..... assume la presidenza e, riconosciuta valida
l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

La GIUNTA, quindi, adotta la seguente deliberazione in merito all'oggetto.

PREMESSO CHE:

- la Commissione Europea nel 2008 ha lanciato il Patto dei Sindaci, aperto alle città europee di ogni dimensione, con la finalità di coinvolgere le città e i cittadini nello sviluppo della politica energetica dell'Unione Europea. Il Patto consiste nell'impegno delle città firmatarie di andare oltre gli obiettivi della UE per ridurre le emissioni di CO₂ con misure di efficienza energetica e azioni collegate allo sviluppo di fonti energetiche rinnovabili e trasporto sostenibile;
- la Commissione Europea riconosce gli Enti che agiscono in qualità di "Strutture di Supporto" quali suoi principali alleati per trasmettere il messaggio e aumentare l'efficacia del Patto. Le "Strutture di Supporto" sono definite come i Governi locali (Regioni e Province) capaci di fornire una guida strategica e un supporto tecnico ai Comuni che hanno la volontà politica di firmare il Patto dei Sindaci, ma che non hanno la capacità e/o le risorse per ottemperarne i requisiti, principalmente la preparazione e l'adozione di Piani di Azione per l'Energia Sostenibile;
- uno dei principali scopi della Provincia è la cooperazione con i Comuni per sviluppare le loro politiche e i programmi di gestione, in modo particolare nelle materie energetiche ed ambientali;
- la Provincia di Teramo ha sottoscritto la Carta di Aalborg;
- e' stata creata, per impulso della Provincia di Teramo e attraverso il Programma Europeo SAVE II, un'Agenzia Provinciale per l'Energia denominata AG.EN.A., Agenzia per l'Energia e l'Ambiente della provincia di Teramo;
- e' stato attivato il servizio verifiche impianti termici nel territorio di competenza della Provincia di Teramo, corrispondente a tutti i Comuni della provincia, fatta eccezione per il Comune di Teramo;
- e' stato approvato dal Consiglio Provinciale il Piano Energetico e Ambientale Provinciale, con le finalità di ridurre i consumi energetici, le emissioni in atmosfera e la crescita delle fonti rinnovabili di energia ed è stato adottato il relativo Programma di Azione Provinciale, per il raggiungimento degli obiettivi del Piano Energetico e Ambientale Provinciale;

CONSIDERATO CHE:

- la Provincia di Teramo giudica il Patto dei Sindaci e i suoi potenziali risultati, come un fatto estremamente positivo e per questo motivo intende rafforzare il supporto ai Comuni che decidono di formalizzare il proprio impegno nel Patto dei Sindaci, attraverso il lancio di un programma specifico per aiutare i Comuni a raggiungere le condizioni per l'adesione al Patto dei Sindaci che include, tra l'altro, la preparazione di Piani di Azione per l'Energia Sostenibile a livello comunale.
- e' necessario, al fine di formalizzare l'impegno della Provincia di Teramo come "Struttura di Supporto" nell'ambito del Patto dei Sindaci, procedere alla sottoscrizione dell'Accordo di Partenariato con la Commissione Europea;

- l'Agenzia per l'Energia e l'Ambiente della provincia di Teramo (AG.EN.A.) è una tecnostuttura operativa al servizio della Provincia di Teramo e può essere individuata per lo svolgimento delle attività riguardanti il Patto dei Sindaci in provincia di Teramo, di questa circostanza è fatta esplicita menzione nelle premesse dell'Accordo di Partenariato con la Commissione Europea;

RILEVATO CHE l'adozione del presente provvedimento non comporta oneri di carattere finanziario a carico dell'Ente;

VISTI:

- l'allegato schema di Accordo di Partenariato, redatto in lingua inglese ed in lingua italiana, che costituisce parte integrante e sostanziale del presente atto;
- il D.Lgs. n. 267 del 18 agosto 2000;
- il parere del Dirigente competente;

Su relazione dell'Assessore Francesco Marconi, a voti unanimi espressi nelle forme di legge,

DELIBERA

La premessa si ha qui per dispositivo.

- aderire in qualità di "Struttura di Supporto" per i Comuni della provincia di Teramo, al Patto dei Sindaci promosso dalla Commissione Europea;
- approvare l'allegato schema di Accordo di Partenariato con la Commissione Europea, redatto in lingua inglese ed in lingua italiana, che costituisce parte integrante e sostanziale del presente atto;
- dare mandato al Presidente della Provincia di Teramo o suo delegato, alla firma dell'Accordo di Partenariato con la Commissione Europea, autorizzandolo sin d'ora ad apportare le eventuali integrazioni e/o modifiche che si rendessero necessarie;
- individuare l'Agenzia per l'Energia e l'Ambiente della provincia di Teramo (AG.EN.A.), tecnostuttura di servizio della Provincia, per lo svolgimento delle attività derivanti dall'attuazione dell'Accordo di Partenariato, d'intesa con il Dirigente dell'VIII Settore Ambiente Energia;
- stabilire che con successivi atti si procederà alla definizione degli accordi con i Comuni che aderiranno al Patto dei Sindaci;
- demandare al Dirigente del Settore VIII Ambiente Energia per tutti gli atti consequenziali:

Con successiva separata votazione, espressa nei modi di legge, la Giunta unanime, dichiara il presente atto immediatamente eseguibile ad ogni effetto di legge.

Della spesa è stato assunto regolare impegno ed è stato, altresì, espresso parere favorevole in ordine alla regolarità contabile della deliberazione, a norma dell'art. 49 del D.Lgs. 18 agosto 2000, nr. 267

Impegno nr.
.....
.....

Il Responsabile del Servizio Finanziario

F.to _____

Sulla deliberazione, a norma dell'art. 49 del D.Lgs. 18 agosto 2000 è stato espresso parere favorevole, in ordine alla regolarità tecnica.

Il Responsabile del Servizio

F.to **Giacomo Di Giuseppe**

Il presente processo verbale, previa lettura, è stato approvato e firmato a termine di legge.

Il Presidente

F.to **Valter Catarra**

Il Segretario Generale

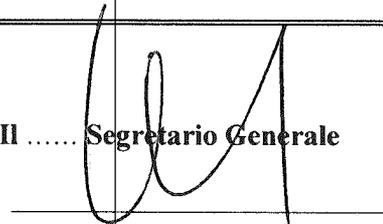
F.to **Carlo Pirozzolo**

Per copia conforme ad uso amministrativo

Teramo, li

1 OTT. 2009

Il Segretario Generale

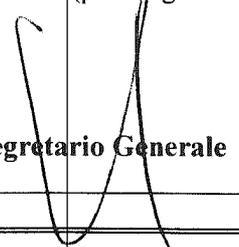


CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Si certifica che copia della presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio della Provincia il **1 OTT. 2009** e vi rimarrà fino al **16 OTT. 2009** (per 15 giorni consecutivi), ai sensi dell'art. 124 del D.Lgs. 18 agosto 2000, nr. 267

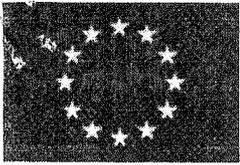
Teramo, li

Il Segretario Generale



La presente deliberazione è divenuta esecutiva ai sensi del D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267

Teramo, **19 OTT. 2009**



European
Commission

PARTNERSHIP AGREEMENT BETWEEN

DIRECTORATE GENERAL OF ENERGY AND TRANSPORT OF THE
EUROPEAN COMMISSION AND
PROVINCE OF TERAMO



PROVINCIA
DI TERAMO

Covenant of Mayors in the PROVINCE OF TERAMO

Brussels, dd/mm/yy

THIS AGREEMENT IS MADE BETWEEN

The Directorate General for Energy and Transport of the European Commission (hereinafter DG TREN), at Rue de Mot 24, B-1040 Brussels, Belgium represented by Fabrizio Barbaso, Deputy Director General for Energy, and the Administrative Board of the Province of Teramo (hereinafter the Province of Teramo), at Via Milli n. 2 , 64100 Teramo (Italy) represented by Valter Catarra, President of the Province of Teramo.

WHEREAS

The European Commission launched in 2008 the Covenant of Mayors, open to cities and municipalities of all sizes in Europe, with the aim of involving local authorities and citizens in the development and implementation of the European Union energy policy. The Covenant consists of the commitment of the signatory cities to go beyond the EU objectives for reducing CO₂ emissions through energy efficiency measures, actions related to renewable energy sources and clean transport.

The European Commission recognises the entities acting as 'Supporting Structures' as its main allies in conveying the message and increasing the impact of the Covenant. These structures are defined as those public authorities that are in a position to provide strategic guidance and technical support to municipalities with the political will to sign up to the Covenant of Mayors, but lacking the skills and/or resources to meet its requirements, namely the preparation, adoption and implementation of the Sustainable Energy Action Plans.

The Province of Teramo has among its main purposes the cooperation with municipalities in developing their policies and management programmes. In particular, the Province of Teramo undertakes to ensure all the commitments previously taken:



Covenant
of Mayors

Committed to local
sustainable energy

- when signing the Aalborg Chart;
- in setting up, through the SAVE II European Programme, the Energy Agency called AG.EN.A. the Agency for Energy and the Environment of the province of Teramo;
- by implementing an inspective service of all gas heating systems across the province of Teramo (>90.000 gas boilers);
- by adopting the Provincial Energy and Environmental Plan aiming at reducing energy consumption, and gas emissions and aiming at promoting renewable energy sources;
- by adhering to a Provincial Action Plan in order to achieve the objectives of the Provincial Energy and Environmental Plan,
- by developing activities based on energy information and training about energy sustainability and climate changes.

The Province of Teramo considers AG.EN.A., the Agency for Energy and the Environment of the Province of Teramo, as the operative Technical Structure dealing with the activities related to the Covenant of Mayors in the province of Teramo.

The Province of Teramo has considered very positively the Covenant of Mayors and its potential results since its launch; it is for that reason that it has decided to strengthen the promotion of the Covenant of Mayors among municipalities of its area but also to reinforce its support to the municipalities who decide to formalise their commitment to the Covenant. In order to achieve this, the Province of Teramo is willing to launch a specific program to support local councils to get the condition of accession to the Covenant of Mayors including, among other things, the preparation of Sustainable Energy Action Plans at Municipal level.

IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS

I

DG TREN publicly acknowledges the Province of Teramo as a major player in the Covenant, in its quality of Supporting Structure of the European Commission for local authorities in the province of Teramo.

II

The Province of Teramo is committed to carry out the following tasks, within the territory of its competence:

- a) Promote among the municipalities accession to the Covenant of Mayors and provide support and coordination to those municipalities signing up.
- b) Provide financing to the municipalities for the expenditure related to the preparation of the Sustainable Energy Action Plans, including contracting and managing the necessary services.
- c) Define the scope and methodology of the assessment, monitoring and verification reports, supporting the implementation of the Action Plans.
- d) Provide technical support for the organization of public events (Energy days) to raise awareness to be performed under the Covenant.
- e) Report regularly to DG TREN of the European Union Commission on the results obtained in the province of Teramo, and participate in discussions on the strategic implementation of the Covenant proposed by the Commission.

III

DG TREN in turn undertakes to:

- a) Provide visibility support to major conferences and events that the Province of Teramo organises in relation to the Covenant of Mayors.
- b) Share and debate available information to make progress in achieving the common goals.
- c) Inform in timely fashion on new developments in the Covenant process.

IV

This agreement does not imply any legal and/or budgetary commitment between the Commission and the Province of Teramo.

This agreement shall be renewed automatically every year unless otherwise decided by either or of the parties hereto.

The parties shall co-operate and work together on equal terms for their mutual benefit, towards the achievement of the objectives summarised herein. Should any provision or provisions of the present prove to be impracticable, the parties agree to prepare new alternatives for contributing to the aims of the Covenant.

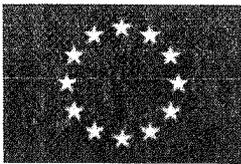
This Agreement is signed in duplicate and translated into both languages (English and Italian). The parties hereto agree that in the event of any divergence in interpretation between the two versions, the English language text shall in any event prevail.

European Commission
*Directorate General for Energy
and Transport*

The Province of Teramo

Fabrizio Barbaso
Deputy Director General Energy

Valter Catarra
President



Commissione Europea

ACCORDO DI PARTENARIATO TRA
LA DIREZIONE GENERALE ENERGIA E TRASPORTI
DELLA COMMISSIONE EUROPEA
E
LA PROVINCIA DI TERAMO - ITALIA



PROVINCIA
DI TERAMO

PATTO DEI SINDACI DELLA PROVINCIA DI TERAMO

Questo accordo di partenariato è realizzato tra

La Direzione Generale per l'Energia e i Trasporti della Commissione Europea (nel seguito chiamata **DG TREN**), con sede a Bruxelles – B-1049, rappresentata da Fabrizio Barbaso, Vice Direttore Generale per l'Energia e la Provincia di Teramo (nel seguito chiamata **Provincia di Teramo**), con sede in Via Milli n. 2 - 64100 Teramo, rappresentata da Valter Catarra, Presidente della Provincia di Teramo.

Premesso che

La Commissione Europea nel 2008 ha lanciato il Patto dei Sindaci, aperto alle città europee di ogni dimensione, con la finalità di coinvolgere le città e i cittadini nello sviluppo della politica energetica dell'Unione europea. Il Patto consiste nell'impegno delle città firmatarie di andare oltre gli obiettivi della UE per ridurre le emissioni di CO₂ con misure di efficienza energetica e azioni collegate allo sviluppo di fonti energetiche rinnovabili e trasporto sostenibile;

La Commissione Europea riconosce gli Enti che agiscono in qualità di "Strutture di Supporto" quali suoi principali alleati per trasmettere il messaggio e aumentare l'efficacia del Patto. Queste sono definite come i Governi locali capaci di fornire una guida strategica e un supporto tecnico ai Comuni che hanno la volontà politica di firmare il Patto dei Sindaci, ma che non hanno la capacità e/o le risorse per ottemperarne i requisiti, principalmente la preparazione e l'adozione di Piani di Azione per l'Energia Sostenibile;

Uno dei principali scopi della Provincia è la cooperazione con i Comuni per sviluppare le loro politiche e i programmi di gestione. In particolare la Provincia di Teramo si impegna a realizzare gli impegni precedentemente assunti:

- dalla sottoscrizione della carta di Aalborg;
- dalla creazione, attraverso il Programma Europeo SAVE II, di un'Agenzia per l'Energia denominata AG.EN.A., Agenzia per l'Energia e l'Ambiente della provincia di Teramo;

- dall'attivazione di un sistema di controllo degli impianti termici nella provincia di Teramo (>90.000 impianti);
- dall'adozione del Piano Energetico e Ambientale Provinciale, con le finalità di ridurre i consumi energetici, le emissioni in atmosfera e la crescita delle fonti rinnovabili di energia;
- dall'adozione di un Programma di Azione Provinciale per il raggiungimento degli obiettivi del Piano Energetico e Ambientale Provinciale;
- dallo svolgimento di attività di informazione ed educazione sull'energia sostenibile ed i cambiamenti climatici.

La Provincia di Teramo considera AG.EN.A., l'Agenzia per l'Energia e l'Ambiente della provincia di Teramo, come tecnostuttura operativa per le attività riguardanti il Patto dei Sindaci in provincia di Teramo.

La Provincia di Teramo ha considerato il Patto dei Sindaci e i suoi potenziali risultati, fin dall'inizio, estremamente positivi; per questo motivo è stato deciso di rafforzare il supporto ai Comuni che decidono di formalizzare il proprio impegno nel Patto. Per ottenere questo, la Provincia di Teramo ha intenzione di lanciare un programma specifico per aiutare i Comuni a raggiungere le condizioni per l'adesione al Patto dei Sindaci, includendo, tra l'altro, la preparazione di Piani di Azione per l'Energia Sostenibile a livello comunale.

Si concorda che

I

la DG TREN riconosce pubblicamente la Provincia di Teramo come un attore principale del Patto, con il ruolo di Struttura di Supporto della Commissione Europea per il territorio della provincia di Teramo.

II

La Provincia di Teramo si impegna, nel territorio di sua competenza:

- a) a promuovere l'adesione al Patto dei Sindaci tra i Comuni fornendo supporto e il coordinamento ai Comuni che firmano il Patto;
- b) a erogare contributi ai Comuni per i costi correlati alla preparazione dei Piani di Azione per la Sostenibilità Energetica, la contrattazione e la gestione dei servizi necessari;
- c) a definire gli obiettivi e la metodologia di valutazione, le modalità di monitoraggio e i rapporti di verifica e aiutando l'implementazione dei Piani di Azione;

d) a fornire supporto tecnico per l'organizzazione di eventi pubblici (giornate per l'energia) per aumentare la consapevolezza da conseguire sotto l'egida del Patto;

e) a relazionare regolarmente alla DG TREN della Commissione dell'Unione Europea sui risultati ottenuti nella provincia di Teramo e a partecipare alle discussioni sulle implementazioni strategiche del Patto proposte dalla Commissione.

III

La DG TREN si impegna:

a) a fornire un supporto visibile per le principali conferenze ed eventi che la Provincia di Teramo organizza in relazione al Patto dei Sindaci;

b) a condividere e discutere le informazioni disponibili al fine del raggiungimento degli obiettivi comuni;

c) a fornire tempestivamente le informazioni sui nuovi sviluppi del Patto.

IV

Questo accordo non comporta nessun impegno legale e/o economico-finanziario per la Commissione e per la Provincia di Teramo.

Questo accordo è rinnovato automaticamente ogni anno a meno che non sia diversamente deciso da una delle due parti.

Le parti devono cooperare e lavorare insieme in uguale misura per i benefici reciproci, verso il raggiungimento degli impegni qui riassunti. Qualora uno o più punti risultassero impraticabili le parti sono disposte a preparare nuove alternative per il raggiungimento degli obiettivi del Patto.

Questo accordo è sottoscritto in duplice copia e tradotto in due lingue (Inglese e Italiano). Le parti convengono che in caso di divergenze di interpretazione tra le due versioni, si terrà conto della versione in lingua inglese.

Commissione Europea
Direzione Generale Energia e Trasporti

Provincia di Teramo

Fabrizio Barbaso
Vice Direttore Generale

Valter Catarra
Presidente